



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
ASEAN NATIONAL SECRETARIAT**

No.: 198 /ASVN/VI/96

Hanoi, 22 June, 1996

**H.E. Dato' Ajit Singh
Secretary General
ASEAN Secretariat
Jakarta**

Dear Secretary General,

I have the honour to inform you that on behalf of the Government of the Socialist Republic of Vietnam, H.E. Mr. Nguyen Manh Cam, Minister of Foreign Affairs, signed the Notification of Adherence to the Agreement on ASEAN Energy Cooperation on 10th June 1996. Pleased find enclosed herewith the original copy of the Notification of Adherence.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Yours sincerely,

**DO NGOC SON
Director-General
ASEAN - Vietnam**



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
THE SOCIALIST REPUBLIC OF
VIETNAM**

**NOTIFICATION OF ADHERENCE TO THE AGREEMENT
ON THE ASEAN ENERGY COOPERATION**

WHEREAS the Declaration of the Admission of the Socialist Republic of Vietnam into the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) was done in Bandar Seri Begawan on 28th day of July 1995 whereby the Socialist Republic of Vietnam became the seventh member of ASEAN;

AND WHEREAS by the said Declaration the Socialist Republic of Vietnam solemnly agreed to subscribe or accede, as the case may be, to all the Declarations, Treaties and Agreements of ASEAN;

NOW THEREFORE, the Government of the Socialist Republic of Vietnam desires to subscribe and be treated as a party to the Agreement on ASEAN Energy Cooperation signed in Manila on 24th day of June 1986 with the effect retroactive to 23rd day of October 1995.

This Notification of Adherence shall be deposited with the Secretary General of ASEAN, who shall promptly furnish a certified copy thereof to each Member Countries.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto by the Government of the Socialist Republic of Vietnam, has signed the Notification of Adherence to the Agreement on ASEAN Energy Cooperation.

Done at Hanoi, this 10th day of June, One Thousand nine hundred ninety six.

FOR THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

**NGUYEN MANH CAM
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS**



**BỘ NGOẠI GIAO
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI
CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

THƯ THÔNG BÁO THAM GIA HIỆP ĐỊNH HỢP TÁC NĂNG LƯỢNG ASEAN

XÉT RẰNG ngày 28 tháng 7 năm 1995 tại Bandar Seri Begawan đã ra tuyên bố kết nạp nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam vào Hiệp hội các Quốc gia Đông Nam Á (ASEAN), theo đó nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam trở thành thành viên thứ bảy của ASEAN;

XÉT RẰNG theo Tuyên bố đó nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam chính thức đồng ý tham gia hoặc ký kết, tùy từng trường hợp, tất cả các Tuyên bố, Hiệp ước và Hiệp định của ASEAN;

DO VẬY, Chính phủ Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam mong muốn tham gia và được đối xử như một bên tham gia ký kết Hiệp định về Hợp tác Năng lượng ASEAN đã được ký tại Manila ngày 24 tháng 6 năm 1986 có hiệu lực trở lại từ ngày 23 tháng 10 năm 1995.

Bản thông báo này sẽ được gửi đến Tổng Thư ký ASEAN để lưu chiếu, ngay sau đó Tổng Thư ký sẽ gửi các bản sao có chứng thực đến từng nước thành viên.

ĐỂ XÁC NHẬN những điều nói trên, người ký tên dưới đây, được Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam uỷ quyền hợp pháp, đã ký Thư thông báo Tham gia Hiệp định Hợp tác Năng lượng ASEAN.

Làm tại Hà nội, ngày 10 tháng 6 năm 1996.

THAY MẶT CHÍNH PHỦ NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

**NGUYỄN MẠNH CẦM
BỘ TRƯỞNG BỘ NGOẠI GIAO**